



**FRESENIUS  
MEDICAL CARE**

# Uyumluluk Broşürü

**Fresenius Medical Care'in  
İş Ortakları için**



# Arka Plan

Fresenius Medical Care (bundan böyle "FME" olarak anılacaktır) etik etkileşimler ve yürürlükteki tüm kanunlar, yönetmelikler ve endüstri kuralları ile uyumluluk konusunda kararlıdır. Fresenius Medical Care, İş Ortaklarından da aynı kararlılığı talep eder. "İş Ortağı" terimi, Fresenius Medical Care'in etkileşimde bulunduğu, Fresenius Medical Care'in iştiraki, görevlisi, yöneticisi veya çalışanı olmayan herhangi bir kişi veya kuruluşu ifade eder.

Değerli İş Ortaklarımızın başarımızda hayati bir rolü vardır. Ancak, bu ilişkiler Fresenius Medical Care için riskler de barındırabilir. Fresenius Medical Care ve iştirakleri, İş Ortaklarının eylemlerinden sorumlu ve potansiyel olarak yükümlü tutulabilir. Bu riski azaltmak için Fresenius Medical Care, dürüstlüğün İş Ortakları ile olan ilişkilerinin merkezi bir unsuru olduğunda ısrar eder.

Fresenius Medical Care ayrıca bir İş Ortağının Fresenius Medical Care adına veya Fresenius Medical Care'in işiyle bağlantılı olarak yaptığı her şey için etik davranışın temel oluşturmasını öngörür.

Bu Broşür, İş Ortakları ile oluşturulan başarılı ilişkileri kolaylaştırmak için Fresenius Medical Care'in etik iş uygulamalarına ilişkin beklentileri hakkında bilgi sağlar.



## Vizyonumuz

*Diyalizde onlarca yıllık deneyim, inovatif araştırma, diyaliz hizmetleri ve ürünlerinde dünya lideri – işte bu Fresenius Medical Care'dir. Yenilikçi teknolojilerimiz ve tedavi konseptlerimiz sayesinde böbrek rahatsızlığı olan hastalar artık ileriye çok daha güvenle bakabilirler. Onlara mümkün olan en iyi yaşam kalitesini sunan bir gelecek veriyoruz.*

## Misyonumuz

*Fresenius Medical Care, yenilikçi ürünler ve tedaviler geliştirme sözü sayesinde hasta bakımında optimum ve sürdürülebilir klinik, kalite ve teknolojik standartlara ulaşır. Fresenius Medical Care'in benzersiz konumu, uzun yıllara dayanan profesyonel deneyime ve sürekli yeniliğe dayanmaktadır. Buna göre, araştırma ve geliştirme çabalarımızın odak noktası, inovatif ürünler ve geliştirilmiş tedaviler oluşturmak için gereken teknolojik ve klinik üstünlüğü korumaktır.*

# Ortak Bağlılık

Fresenius Medical Care'de üstün ürün ve hizmetlerle dünyanın dört bir yanındaki hastalarımızın yaşamlarını iyileştirmek için her gün çalışıyoruz. Hastalarımız, müşterilerimiz, alacaklılarımız, yatırımcılarımız ve düzenleyiciler, işimizin dürüstlük içinde ve yürürlükteki tüm kanunlara, yönetmeliklere ve endüstri kurallarına uygun olarak yürütülmesini bekler. Devam eden başarımız ve itibarımız, buna uygun hareket etme taahhüdümüze bağlıdır.

İşimiz, ayrıntılı olarak düzenlenmekte olup çok sayıda karmaşık yasaya, düzenlemeye ve endüstri kuralına tabidir. İşimizi bu standartlara uygun olarak yürütmeye kararlıyız ve aynısını siz – İş Ortaklarımızdan da bekliyoruz. Bizimle yaptığınız sözleşmeye ve bu broşürde ayrıntıları verilen ilkelere, Fresenius Medical Care Etik ve İş Ahlakı Kurallarına ("Kurallar"), Fresenius Medical Care Tedarikçi Davranış Kurallarına ("Tedarikçi Kuralları") ve işletmeniz için geçerli olan Fresenius Medical Care Kılavuzu ve Politikalarına riayet etmeniz öngörülmüştür. Bunun yapılmaması sizi, Fresenius Medical Care'i ve görevi kötüye kullanan kişileri para cezalarına, lisansların veya izinlerin iptaline veya diğer ciddi yaptırımlara ve iş kaybına maruz bırakabilir. Fresenius Medical Care'de Uyumluluğu ciddiye alıyoruz ve İş Ortaklarımızın da aynı şeyi yapması konusunda ısrar ediyoruz.

Fresenius Medical Care çalışanlarına günlük işlerinde Kurallar, politikalar ve yönergeler rehberlik eder. Fresenius Medical Care, İş Ortaklarının Kurallarına, politikalarına veya yönergelerine

uyumasını zorunlu tutmaz, ancak İş Ortaklarımızın, geçerli tüm yasalara, yönetmeliklere ve endüstri kurallarına ek olarak bu belgelerin ifade ettiği iyi iş ahlakı ilkelerine uymasını bekler. İşimizi global değerlerimiz ve uluslararası insan hakları standartlarımızla uyumlu yasal ve etik bir şekilde yürütmeye ve büyütmeye kendimizi adadık çünkü yapılacak doğru şeyin bu olduğuna inanıyoruz. Dürüstlikle hareket ederek hastalar, müşteriler, sağlık mesleği mensupları, düzenleyici makamlar ve İş Ortaklarımız dahil olmak üzere paydaşlarımızın güvenini kazanırız. Güven, başarımızın ana itici gücüdür. Karşılıklı güven ve geçerli standartlarla uyumluluk, Fresenius Medical Care ve İş Ortakları için başarılı bir ilişkinin vazgeçilmez unsurlarıdır.

Başarımız - Fresenius Medical Care ve İş Ortaklarımızın başarısı – ticari hedeflerimizi karşılamaya ve bunları nasıl gerçekleştirdiğimize bağlıdır. En yüksek etik standartlara bağlı kalarak, sektörümüzdeki ve performansımızdaki standartları yükseltebiliriz.

Lütfen bu broşürü dikkatlice okuyunuz. Bir sorunuz olması durumunda kaynak olarak da kullanabilirsiniz. Bu broşür aradığınız bilgiyi sağlamıyorsa, lütfen Fresenius Medical Care iş yetkilinizle veya Yerel Uyumluluk Görevlinizle iletişime geçmekten çekinmeyin. Sorularınızı Fresenius Medical Care'in [www.freseniusmedicalcare.com](http://www.freseniusmedicalcare.com) adresindeki web sitesinden göndermeyi de seçebilirsiniz. Burada, ayrıca, Fresenius Medical Care'de Uyumluluk hakkında daha detaylı bilgiler de bulabilirsiniz.

## UYUMLULUK BROŞÜRÜ

**2 Arka Plan****3 Vizyonumuz  
Misyonumuz**

## YÖNETİMİN MESAJI

**4 Ortak Bağlılık****6 GİRİŞ**

## BÖLÜM 1

**7 Beklentilerimiz  
ve Sorumluluklarınız****8 Neden Sizden Uyumluluğu  
Önceliğiniz Addetmenizi  
İstiyoruz?**

## BÖLÜM 2

**9 Bizim Kendi Rüşvet ve  
Yolsuzluk Geçmişimiz****10 Uluslararası Yolsuzlukla  
Mücadele Kanunları ve Çıkar  
Çatışmaları**

## BÖLÜM 3

**15 Etki Sahibi Olabilecek  
Üçüncü Taraflar**

## BÖLÜM 4

**18 Seyahat ve Konaklama  
Harcamaları**

## BÖLÜM 5

**19 İş Hediyeleri, Yemekler  
Ve Ağırılama**

## BÖLÜM 6

**21 Müşteriler, Reklam ve  
Tanıtım**

## BÖLÜM 7

**22 Muhasebe Defterleri  
Ve Kayıtları**

## BÖLÜM 8

**23 Müşteriler, Reklam ve  
Tanıtım**

## BÖLÜM 9

**28 Çok Katmanlı  
İş İlişkileri**

## BÖLÜM 10

**29 Olası İhlallerin  
Bildirilmesi**

## BÖLÜM 11

**30 Özet**

## BÖLÜM 12

**31 Fresenius Medical Care'in  
Tedbirleri**

# Giriş

*Fresenius Medical Care sağlam bir uyumluluk programı oluşturmuştur. Yasal, düzenleyici ve etik yükümlülüklerini yerine getirmelerine yardımcı olmak için programımızın unsurlarını İş Ortaklarımızla paylaşmaktan kıvanç duyuyoruz. Yürürlükteki kanun, yönetmelik ve endüstri kuralları ile uyumluluk hepimizin sorumluluğu olsa da siz – Fresenius Medical Care İş Ortağı olarak – kendi işinizi veya Fresenius Medical Care’i her türlü önemli risk veya sorumluluklara maruz bırakmamak için bu standartları uygulamak gibi özel bir göreviniz vardır. Fresenius Medical Care bu taahhüdü ciddiye almaktadır. Bağlılığınızın devam etmesi, yürürlükteki kanun, yönetmelik ve endüstri kurallarına bağlı kalmaya ve Kuralların ilkelerine ve size sağlanan ilgili Fresenius Medical Care kılavuz ve politikalarına riayet edilmesine bağlıdır.*



**İş Ortaklarımızın bizim beklentilerimizi karşılamalarına yardımcı olmak amacıyla, Fresenius Medical Care bir dizi kaynağı kullanıma sunar:**

- ➔ İşin usulüne uygun yapılması ile ilgili kılavuz ve politikalar
- ➔ Beklediğimiz iş idaresi ilkelerine dair Uyumluluk eğitimi
- ➔ Uyumluluk sorunlarının gizlilik esasında bildirilmesine yönelik kanallar
- ➔ Bu standartlara bağlılığı kanıtlayacak denetimler

# Beklentilerimiz ve Sorumluluklarımız



## Sorumluluklarımız:

- 1 Kendinizin ve bizim itibarımızı koruyacak **dürüstlükte** hareket edin.
- 2 Sağladığımız **Kurallar içindeki ilkeleri**, Tedarikçi Kuralları, Fresenius Medical Care kılavuzları ve politikalarını ve sizin için geçerli olan tüm yasal, düzenleyici ve endüstri kuralları yükümlülüklerinin lafzını ve ruhunu okuyun, anlayın ve bunlara uyun.
- 3 Yasa, yönetmelik, endüstri kuralları veya Davranış Kuralları, Tedarikçi Kuralları veya bu broşürde açıklanan davranışları içerebilecek bir duruma nasıl yaklaşacağınızdan emin olmadığınızda **sorular sorun**. Fresenius Medical Care, sizleri **sorularınızı Fresenius Medical Care iş irtibat kişiniz**, Yerel iş irtibat kişiniz, Uyumluluk Görevlilerimiz veya Fresenius Medical Care Uyumluluk Eylem Hattına **yönlendirmeniz** yönünde teşvik eder.
- 4 Şüpheli veya fiili kanun, yönetmelik, endüstri kuralları veya Kuralları, Tedarikçi Kuralları, kılavuzlar veya politika ihlallerini **bildirin**. Yerel Fresenius Medical Care iş irtibat kişinize, Uyumluluk Görevlilerimize başvurun veya Uyumluluk Eylem Hattı ile iletişime geçin.
- 5 Sözleşmenizde kabul edilenler de dahil olmak üzere geçerli standartlara bağlılığınızı ölçen **soruşturmalar** ve denetim/izleme prosedürleriyle **işbirliği yapın ve düzeltici önlemleri uygulayın**.





## Neden Sizden Uyumluluğu Önceliğiniz Addetmenizi İstiyoruz?

**BİZİM** faydamıza olduğu için: **Bir şirket olarak** etik olmayan veya yasa dışı iş uygulamalarının bir parçası olamayız ve bunu göze alamayız. Bu nedenle, kiminle çalıştığımızı bilmeliyiz ve ortaklarımızın kusursuz iş yapma konusunda eşit derecede kararlı olduğundan emin olmalıyız.

**SİZİN** faydanıza olduğu için: **İş Ortacağımız olarak** olası tuzakların farkında olmalısınız. Uyumluluk taahhüdünüz, bizimle (ve diğer şirketlerle) ilişkilerde başarınız için kritik öneme sahiptir. Uygunsuz davranışlardan kaçınmak için aktif önlemler almazsanız, bir şirket olarak siz ve çalışanlarınız, kovuşturmalara,

ayrıca siz veya işiniz üzerinde olumsuz etki de dahil olmak üzere potansiyel risklere maruz kalabilirsiniz.

Çünkü **HEPİMİZ** için çok önemli bir faydası var: Kurumsal vatandaşlar olarak, yolsuzluğun olmadığı, insan haklarına saygı duyulan ve çevrenin korunduğu bir topluma katkıda bulunma sorumluluğumuz var.

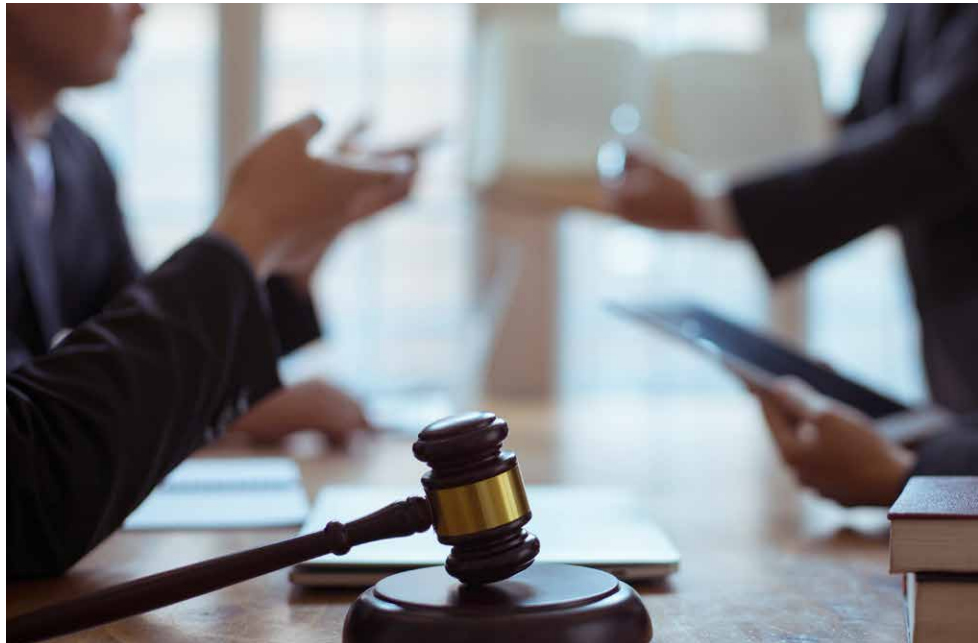
Ayrıca, yasa dışı veya etik olmayan iş davranışlarının onaylanmaması da yeterli değildir. Kendimizden ve ortaklarımızdan beklentimiz bu tür davranışların önlenmesi, tespit edilmesi ve bunlara sıfır toleransla müdahale edilmesidir.

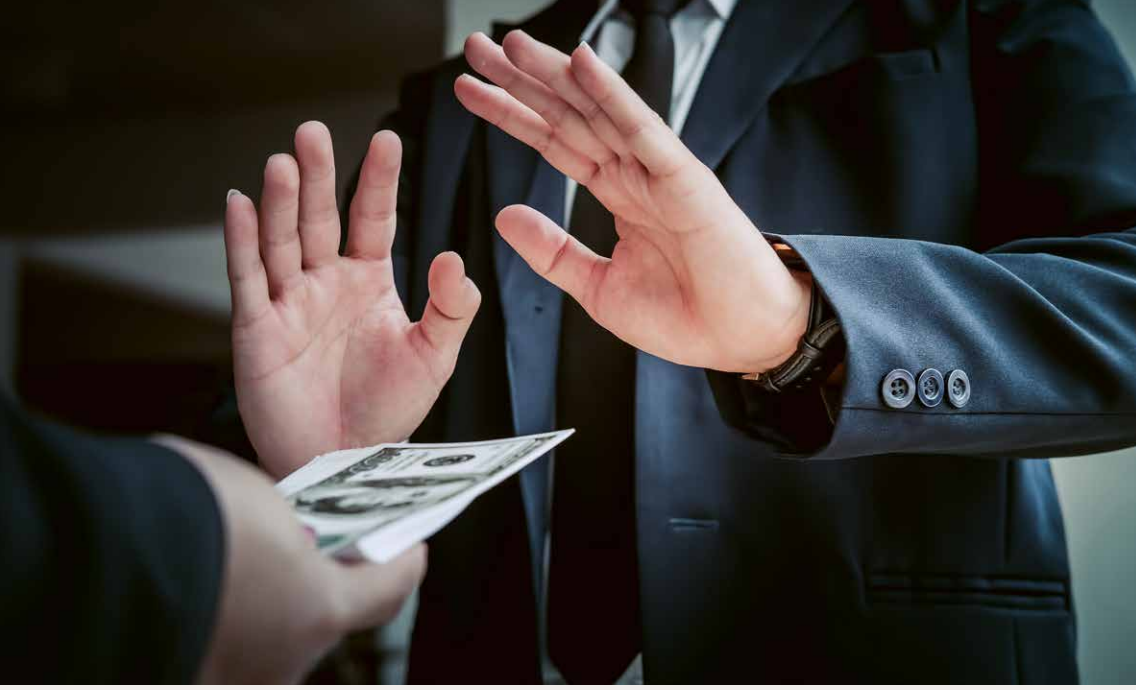


## Bizim Kendi Rüşvet ve Yolsuzluk Geçmişimiz

2007 ve 2016 yılları arasındaki olaylarla ilgili birkaç yıl süren soruşturmanın ardından 2019 yılında, Fresenius Medical Care'in en az 17 ülkede halk sağlığı görevlilerine, sahte danışmanlık sözleşmeleri, belgelerin tahrip edilmesi ve bir aracılara sistemi üzerinden rüşvete kanal olmak dahil olmak üzere, çeşitli planlar yoluyla yasadışı ödemeler yaptığı keşfedildi. Sonuç olarak Fresenius Medical Care, ABD Adalet Bakanlığı ve ABD Menkul Kıymetler ve Borsa Komisyonu ile anlaşmalar yaptı. Şirket 231 milyon dolar para cezası ödemeyi kabul etti ve bir denetlemeye girdi.

Fresenius Medical Care'de yeni ve sağlam bir uyumluluk kültürü oluşturarak ve uyumluluk programımızı, şirket içi süreçlerimizi ve kontrollerimizi sürdürülebilir bir şekilde yeniden şekillendirerek – bu denetleme sürecini 2023'te başarıyla tamamladık. Başarılarımızdan gurur duyuyoruz ve gelecekteki refahımızın sağlam bir etik iş yönetimi ve dürüstlük temeline dayanacağını bilmekten kıvanç duyuyoruz. Fresenius Medical Care, en iyi ürünlerin, hizmetlerin ve fiyatların hüküm sürdüğü adil, temiz ve şeffaf bir iş ortamını korumanın herkesin hayati derecede faydasına olduğuna kesinlikle inanmaktadır.





## Uluslararası Rüşvetle Mücadele Kanunları ve Çıkar Çatışmaları

*Broşürün bu bölümünde genellikle birbirine bağlantılı olan iki uygunsuz davranış türünü ele alıyoruz: Yolsuzluk/rüşvet ve çıkar çatışmaları.*

## A. Yolsuzlukla Mücadele/Rüşvetle Mücadele

### YOLSUZLUK NEDİR?

**Verilen gücün kişisel kazanç için kötüye kullanılması. Şunları içerir:**

- \_ Bir ihaleyi kazanmak için yetkililere rüşvet vermek
- \_ Yönlendirmeler veya ürün satışı vb. üzerine komisyon almak.

Fresenius Medical Care, bir sağlık meslek mensubu, devlet görevlisi, özel şahıs veya Fresenius Medical Care tarafından mal veya hizmet alımı veya satımı ile ilgili olsun veya olmasın, yolsuzluğun hiçbir biçimine müsamaha göstermez. İş başarımız yalnızca fiyat, kalite ve hizmet temelinde elde edilebilir.

**Global bir şirket olarak Fresenius Medical Care, aşağıdakiler de dahil olmak üzere birçok yargı bölgesinin yolsuzlukla mücadele kanunlarına uymalıdır:**

- \_ ABD Yurtdışı Yolsuzluk Uygulamaları Yasası (FCPA)
- \_ Birleşik Krallık Rüşvet Yasası (UKBA)
- \_ Alman Ceza Kanunu
- \_ Faaliyet gösterdiğimiz her ülkenin yolsuzlukla mücadele kanunları



**Fresenius Medical Care'in İş Ortaklarına Yönelik Beklentileri**

Tüm İş Ortaklarımızdan, yürürlükteki tüm yasaların, yönetmeliklerin ve endüstri kurallarının lafzına ve ruhuna uymaları beklenir. Bu broşür, İş Ortaklarımızın bunu yapmaması durumunda Fresenius Medical Care'in sorumlu tutulabileceğine dikkat çekmektedir. Örneğin, Fresenius Medical Care, İş Ortaklarımızın Fresenius Medical Care işiyle bağlantılı olarak yaptığı uygunsuz ödemeler için ABD Yurtdışı Yolsuzluk Uygulamaları Yasası (FCPA) kapsamında sorumlulukla karşı karşıya kalabilir. Herhangi bir yasa dışı veya etik olmayan uygulamada bulunan İş Ortakları ile ilişkileri sürdürmeyeceğiz.

### ABC KANUN VE YÖNETMELİKLERİNİN TEMEL UNSURLARI

**ABC Kanunları şunları yasaklar:**

- \_ Herhangi bir kişiye (devlet memuru, sağlık mesleği mensubu veya onların aile üyeleri vb.), doğrudan veya dolaylı olarak, uygunsuz bir avantaj elde etmek veya iş almak ya da alınan işi elde tutmak amacıyla, İş Ortaklarımız vasıtasıyla, değerli herhangi bir şey (kişisel bir fayda/çıkar formunda veya başka türlü herhangi bir mal, hizmet veya başka bir şey dahil) teklif etmek, söz vermek, veya bunları almak üzere yetki vermek.
- \_ Uygunsuz bir avantaj elde etmek veya bir iş kararını etkilemek için kişisel olarak veya başka herhangi bir kişi veya kuruluş adına değerli herhangi bir şey alma veya kabul etme talebi veya anlaşması.

### Rüşvet Nedir?

Bir kararı uygunsuz bir şekilde etkilemek veya geçmişteki uygunsuz davranışlarından dolayı ödüllendirmek için herhangi birine teklif edilen, vaat edilen veya verilen veya alınan değerli herhangi bir şey.

Rüşvet şunları içerebilir:

- \_ Nakit veya nakit eşdeğerleri
- \_ Hediyeler (nakit veya aynı)
- \_ Yemekler, eğlence, etkinlik sponsorluğu
- \_ Seyahat masrafları vb.

## ÖRNEK VAKALAR

**S:** Serbest meslek sahibi bir satış temsilcisiyim ve kendimi Fresenius Medical Care'in iddialı satış hedeflerine ulaşmasına yardımcı olmaya adanmışım. Benim ülkemde sağlık bakanının birkaç ay sonra evlenecek bir kızı var. Sahil villamda kızının düğününe sponsor olursam, ülke çapındaki tüm devlet hastanelerinde yeni Fresenius Medical Care diyaliz makineleri için bakanlıkla büyük bir anlaşma yapabilirim. Masrafları Fresenius Medical Care'den talep etmezsem bunu yapabilir miyim?

**C:** Hayır. Bu, geçerli tüm standartlar tarafından uygunsuz etki olarak kabul edilecektir. Fresenius Medical Care, İş Ortaklarının nihai olarak maliyetleri üstlenip üstlenmeyeceğine bakılmaksızın bu tür davranışlardan kaçınmasını bekler.

**S:** Bir Fresenius Medical Care ürünleri distribütörü için çalışıyorum. Bölgemizdeki bir nefroloji kliniğinin müdürü son görüşmelerimizde kol düğmelerime hayran kaldı – pahalıydı ama bir iki yıl kullandım. Amirim tarafından cesaretlendirilerek, gelecekteki iş ilişkimizin takdirinin bir işareti olarak bunları ona vermeyi düşünüyorum.

**C:** Amiriniz ne derse desin, Fresenius Medical Care, makul olarak Fresenius Medical Care ile ilişkilendirilebilecek herhangi bir değere sahip bir hediye vermektan kaçınmanızı bekler. İş ilişkisi üzerinde olumlu etkileri olabileceğini düşünüyorsanız veya alıcı tarafından (zımnen bile olsa) isteniyorsa, hediyeyi vermektan kaçınmanız çok daha önemlidir.



## B. Çıkar Çatışmaları

Çıkar çatışmaları (COI'lar) rüşvet ve yolsuzluktan ayrıdır, ancak sıklıkla yolsuzlukla el ele gider. Yolsuzluğun veya rüşvetin varlığı sıklıkla (açıklanmayan) kişisel ilişkileri de ima eder ve bunun tersi de geçerlidir.

Bir COI, kişisel çıkarların birinin iş muhakemesini veya karar vermesini etkilediği, etkileme potansiyeline sahip olduğu veya etkilediğinin algılanabildiği zaman ortaya çıkar. Bu tür durumlardan kaçınılmalıdır.

### ÇIKAR ÇATIŞMASINA İLİŞKİN ORTAK ÖRNEKLER NELERDİR?

#### COI örnekleri şunları içerebilir:

- Bir Fresenius Medical Care çalışanı veya bir müşteri çalışanı ile sizin veya çalışanın işlerini nasıl yürüttüğünü etkileyebilecek açıklanmayan kişisel bilgiler
- Akrabalarınızdan birini Fresenius Medical Care'de çalışması için yönlendirmek ve akrabanın pozisyonu almasını sağlamak için ticari konumunuzu kullanmak
- Bir Fresenius Medical Care rakibinin veya müşterisinin yönetim kurulunda veya danışma kurulunda hizmet vermek ve bir İş Ortağı olarak sahip olduğunuz bilgileri rakibe fayda sağlamak için kullanmak
- Bir Fresenius Medical Care müşterisi için çalışırken, aynı zamanda Fresenius Medical Care'in yararına o müşteriye yönelik satış işlerini aktif olarak desteklemek
- Fresenius Medical Care müşterisi veya satış aracısı olmanın yanı sıra Fresenius Medical Care tarafından istihdam edilmek ve şirket içi bilgileri Fresenius Medical Care'in zararına ve bir müşteri/satış aracısı olarak konunuza fayda sağlamak için kötüye kullanmak

### ÇIKAR ÇATIŞMALARINI NASIL ELE ALMALIYIM?

Şeffaflık anahtardır. Potansiyel ve gerçek COI'lar Fresenius Medical Care'e bildirilmelidir. İlişkilerin paralel olarak var olup olamayacağını ve adil, tarafsız iş kararlarının alınmasını sağlamak için kontrollerin veya önlemlerin uygulanması gerekip gerekmediğini değerlendireceğiz. Lütfen Fresenius Medical Care ticari yetkiliniz veya Yerel Uyumluluk Görevlisi ile iletişime geçin.

## ÖRNEK VAKALAR

**S:** Her hafta sonu Fresenius Medical Care'deki önemli bağlantımla doğa yürüyüşüne gidiyorum. Sorun olur mu?

**C:** Siz ve irtibat kişiniz, kişisel ilişkinizi ilgili amirlerinize açıklamadıysanız ve onların yönlendirmelerini takip ettiyseniz olabilir. İşvereninizin izlenmesi gereken belirli COI süreçleri olabilir. Prensipten, gelecekte ilişkiyi gizli tutmayı amaçladığınız algısını en aza indirmek için, açıklamalarınızın ve amirinizden ve Fresenius Medical Care'den aldığınız yanıtların kayıtlarını tutmalısınız.

**S:** Yakınlarda yerel bir nakliye şirketi işleten bir arkadaşım var ve geçenlerde bana Fresenius Medical Care ile iş yapmasına yardım edip edemeyeceğimi sordu. Ona ne söylemeliyim?

**C:** Onu Fresenius Medical Care iş bağlantınızla tanıştırebilirsiniz; ancak Fresenius Medical Care, arkadaşınız ve onun işiyle olan kişisel ve profesyonel ilişkinizi ifşa etmenizi beklemektedir.

**S:** 10 yıldır Fresenius Medical Care ürünleri satıyorum. Oğlum staj yeri arıyor. Fresenius Medical Care ile sahip olduğum uzun süreli ilişki nedeniyle, Fresenius Medical Care satış müdüründen oğlumu stajyer olarak işe almasını istemek istiyorum. Oğlumun özgeçmişini gönderebilir miyim?

**C:** Fresenius Medical Care'de işe alım süreci yalnızca İnsan Kaynakları tarafından yürütülür. Fresenius Medical Care'in sıkı şirket içi işe alım süreçleri vardır ve seçimler şirket içi gereklilikler ve düzenlemelere uygun olarak yapılacaktır. Tüm adaylar herhangi bir tercih olmaksızın birbirleriyle yarışır.

**S:** Fresenius Medical Care ürünlerinin tanıtılacağı bir off-site etkinliği düzenliyorum ve Masraflarını Fresenius Medical Care'in karşılayacağı ikram hizmetlerine ihtiyacım var. Kardeşimin bir restoranı olduğu için, Fresenius Medical Care için indirim olarak ve kardeşime biraz iş vererek bunu bir kazan-kazan durumu haline getirebileceğimi düşünüyorum. Bu bir sorun olur mu?

**C:** Kardeşinizin restoranını tedarikçi olarak dahil etmeden önce, Fresenius Medical Care, bu faaliyetin şirketin çıkarlarıyla çatışmamasını sağlamak için bu ilişkiyi Fresenius Medical Care'e açıklamanızı beklemektedir. Fresenius Medical Care, bu potansiyel çıkar çatışmasını gözden geçirecek ve en iyi şekilde nasıl yönetileceğini belirleyecektir.

**S:** Serbest çalışan bir klinik yönetim danışmanıyım ve klinikler için bir verimlilik programında Fresenius Medical Care'e danışmanlık yapıyorum. Fresenius Medical Care ürünlerini ve diğer tıbbi cihaz üreticilerinin ürünlerini dağıtan başka bir şirketim var. Bunun Fresenius Medical Care için uygun olduğunu söyleyen Fresenius Medical Care bağlantımla iyi arkadaşım. Fresenius Medical Care ile iş yapmaya devam etmek uygun mudur?

**C:** Bu bir çıkar çatışması olma potansiyeline sahiptir. Fresenius Medical Care, tarafsız bir karar verebilmemiz için, arkadaşınızın Fresenius Medical Care'deki amiri ile bu durumu netleştirmenizi bekliyor. Fresenius Medical Care, iç içe geçmiş ilişkileri gevşetmek için eylem planları önerebilir.





## Etki Sahibi Olabilecek Üçüncü Taraflar

Yolsuzluktan ve çıkar çatışmalarından kaçınmak, işimizi etkileyebilecek kişi ve kuruluşlarla ilişkilerimiz ve onlara yaklaşımımız konusunda dikkatli olmakla başlar. Örneğin, Fresenius Medical Care'e veya İş Ortaklarına verilen işle ilgili bir kararı etkileme veya karar verme yetkisine sahip kişiler, gereksiz yere etkilenmemeli veya harekete geçmeye "ikna edilmemelidir". Fresenius Medical Care ve İş Ortaklarımız lehine olan argümanlar adil şartlara, piyasa fiyatlarına, hizmet ve ürün kalitesine dayanmalı ve etik bir iş ilişkisi dışında herhangi bir şeyden kaynaklanmamalıdır. Kararların Fresenius Medical Care veya İş Ortaklarımız lehine herhangi bir haksız önyargı olmaksızın alınmasına özen gösterilmelidir.

Devlet memurları ve sağlık mesleği mensuplarıyla etkileşim kurarken özel dikkat gösterilmelidir. Sağlık Mesleği Mensupları, özellikle devlet hastanelerinde çalışıyorlarsa, sıklıkla devlet memuru olarak nitelendirilirler. Birçok yasal çerçevede, hükümet yetkilileri yasadışı tekliflerle şirketler tarafından uygun bir şekilde hedef alındığında daha ağır yaptırımlar uygulanır. Ayrıca, bir devlet memuruna nelerin teklif edilmesine izin verilmeyeceğine ilişkin eşik, özel kişilerle yapılan işlerde olduğundan önemli ölçüde daha düşük olabilir.

Aşağıdaki bölüm, bazı anahtar terimleri tanımlar ve ardından etkili taraflarla ilişkilerin nasıl ele alınması gerektiğine dair yol gösterir.



**Devlet Memuru:**

Bir devlet memuru, herhangi bir yerel, bölgesel, eyalet veya ulusal hükümet adına hareket eden (sağlık, gümrük, vergi veya adli görevliler veya idareciler gibi) kamu hizmetinde seçilmiş, atanmış veya istihdam edilmiş herhangi bir kişidir, ayrıca yanı sıra (i) devlete ait veya devlet kontrolündeki bir kuruluş adına hareket eden kişiler (kamu hastanelerinin veya üniversitelerin doktorları ve çalışanları gibi), (ii) siyasi partileri temsil eden veya siyasi makam adayı olan kişiler, ve (iii) uluslararası kamu kuruluşları (Birleşmiş Milletler, Dünya Bankası veya Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Örgütü (OECD) gibi) adına hareket eden kişilerdir.

**Sağlık Mesleği Mensubu:**

Tıp, dişçilik, eczacılık veya hemşirelik mesleklerinin bir üyesi olan VE mesleki faaliyetleri sırasında bir tıbbi cihaz veya tıbbi ürün reçete edebilen, satın alabilen, tedarik edebilen, önerebilen veya uygulayabilen herhangi bir kişidir. Bu tanımın amacı doğrultusunda, "sağlık mesleği mensupları" terimi şunları içerir: (i) tıbbi cihazlar veya tıbbi ürünler reçete edebilen, satın alabilen, tedarik edebilen, önerebilen veya uygulayabilen bir devlet, kurum veya başka bir kuruluşun (kamu veya özel sektörde) herhangi bir görevlisi veya çalışanı ve (ii) Fresenius Medical Care'in birincil mesleği sağlık mesleği mensubu olmak olan ancak (a) Fresenius Medical Care'in diğer tüm çalışanlarını ve (b) tıbbi cihazların veya tıbbi ürünlerin toptancıları veya distribütörleri hariç, herhangi bir Fresenius Medical Care çalışanını.

**Potansiyel Yönlendirme Kaynağı:**

Potansiyel yönlendirme kaynağı, hastaları veya işletmeyi Fresenius Medical Care'e yönlendirme konumunda olan bir kişi veya kuruluştur. Örnekler arasında doktorlar, doktorların yakın aile üyeleri, doktor asistanları, hastaneler, bakım evleri, vasıflı bakım tesisleri, rehabilitasyon hastaneleri ve hastane personeli veya yöneticileri sayılabilir.

## ÖRNEK VAKALAR

**S:** Fresenius Medical Care ürünlerinin kullanımını ve önemini göstermek için bir devlet hastanesinin nefroloji bölümü başkanıyla görüşüm. Kendisini bir nefroloji derneği konferansına katılması konusunda desteklememi istedi.

**C:** Doğrudan bir sponsorluk tıbbi cihaz sektöründeki Uyumluluk standartlarına uygun olmadığından, Fresenius Medical Care sizden bu tür talepleri desteklemediğinizi açıklamanızı beklemektedir.

**S:** Müşterim olarak kalmaya devam etmesi için Fresenius Medical Care ürünlerini bir sağlık mesleği mensubuna adil piyasa değerinden %5 daha az fiyata satmayı teklif edebilir miyim?

**C:** Fresenius Medical Care ürünleri, adil piyasa değerinden ve uygun bir fiyat hesaplamasına göre satılmalıdır. İndirimler, gelecekteki ilişkileri geliştirmek için uygunsuz bir teşvik olarak kullanılmamalıdır.

**S:** Satış stratejisi konusunda tavsiye sağlamak için Fresenius Medical Care tarafından görevlendirildiğim kendi danışmanlık firmamı yürütüyorum. Aynı zamanda bir nefroloji ekipmanları distribütörünün satın alma bölümünde çalışıyorum. Ancak, bu sıfatla Fresenius Medical Care ürünleri alıp satmıyorum. Kimseye söylemem gerekiyor mu?

**C:** Fresenius Medical Care, sözleşmelerinizi distribütördeki müdürünüze VE Fresenius Medical Care iş bağlantınız için şeffaf hale getirmenizi bekler. Fresenius Medical Care, fiili veya algılanan çıkar çatışması olmasını sağlamak için organizasyonunda değişiklikler yapmak isteyebilir.

## ÖNEMLİ HUSUSLAR

Fresenius Medical Care'in işini etkileme konumunda olan biriyle iş yaparken aşağıdaki ilkeler geçerlidir:

- İş Ortaklarının sağlamayı düşündüğü önerilen mal veya hizmet için gerçek ve belgelenmiş İş mevcut olmalıdır.
- Bir taahhüt, geçmiş, şimdiki veya gelecekteki bir Fresenius Medical Care ticari işlemi için uygunsuz bir teşvik veya ödüle karşılık gelmemelidir.
- Fresenius Medical Care'in işini ilerletmek için görevlendirilen herhangi bir İş Ortağı, gerekli hizmetleri uygun, doğru ve zamanında sağlamak için deneyime, uzmanlığa ve kaynaklara sahip olmalıdır.
- Eşler, birinci dereceden aile üyeleri (ebeveyn, kardeş, çocuk veya kayınpeder) veya yakın akrabalar ile onları dolaylı olarak etkilemek veya davranışlarından dolayı ödüllendirmek amacıyla hiçbir iş ilişkisine girilemez.
- Mal veya hizmetler her zaman adil piyasa değerinde sağlanmalı veya elde edilmelidir ve karar kalite ve fiyata dayalı olmalıdır.



**Etkili bir konumda bulunan İş Ortaklarıyla ne zaman karşılaşılabirsiniz?**

Yukarıda bahsedilen İş Ortakları, hizmetler veya mal alımı (doğrudan veya dolaylı) için sözleşmeli ortaklarınız olabilir veya alt yüklenicileriniz olabilir.

# Seyahat ve Konaklama Giderleri

Seyahat ve konaklama giderleri, yolcunun normal iş yerinden uzakta işle ilgili faaliyetleri yürütmek amacıyla ulaşım, konaklama ve/veya gerekli vize ile ilgili maliyetlerdir.



## ÖNEMLİ HUSUSLAR

Seyahat ve konaklama ile bağlantılı olarak aşağıdaki ilkeler geçerlidir:

- Seyahat ve konaklama giderleri meşru bir ticari amaca bağlanmalıdır ve geçerli yerel yasalara, yönetmeliklere ve endüstri kurallarına uygun olarak sağlanmalıdır.
- Geri ödeme, yalnızca değeri makul olan (örneğin, lüks konaklama olmayan) ve iş amacına uygun seyahat ve konaklama masrafları için verilebilir.
- Uygunsuz bir çıkar veya iş avantajı sağlamak veya ödüllendirmek amacıyla seyahat ve konaklama masrafları teklif edilemez veya ödenemez.
- Bir İş Ortağının eşi, aile üyesi veya konuğu için seyahat ve konaklama masrafları dahil olmak üzere herhangi bir masrafın ödenmesine izin verilmez.
- İş Ortakları için sağlanan uçak seyahati, ekonomi sınıfında rezerve edilmelidir.
- Etki konumunda olan kişilerin seyahat ve konaklama giderleri takip ve denetime tabi olmalıdır.
- Yapılan seyahat ve konaklama giderleri muhasebe defter ve kayıtlarınıza eksiksiz ve doğru olarak kaydedilmelidir.

# İş Hediyeleri, Yemekler ve Eğlence

Devlet görevlileri için yemek ve ağırlama gibi iş hediyeleri ve ağırlama, yolsuzluk ve rüşvet davalarında sıklıkla önemli bir rol oynar. Değerli müşterilere, karar vericilere veya İş Ortaklarına belirli bir teklif veya proje lehine karar vermeleri için “motive etmek” veya geçmişteki bir karar için onları ödüllendirmek amacıyla sunulan lüks yemekler, eğlence ve hediyeler, yolsuzluk ve rüşvette olağandır.

Bu nedenle, herhangi bir hediye, yemeğin veya ağırlamanın yürürlükteki yasalara, yönetmeliklere ve endüstri kurallarına uygun olarak sağlanması önemlidir. Fresenius Medical Care, İş Ortaklarını uygunsuz davranış izleniminden bile kaçınmaya teşvik eder. Kendinize sorun: Hediye, yemek veya ağırlama tarafsız bir seyircinin zihninde nasıl bir izlenim yaratır?



## Hediyeler

Hediyeler, takdir göstergesi olarak sağlanan parasal veya parasal olmayan değeri olan her türlü öğeyi içerir. Hediyeler, diğer Fresenius Medical Care politikalarında ele alınan ürün promosyonlarını, bağışları veya sponsorlukları İÇERMEZ. Fresenius Medical Care'in işiyle bağlantılı olarak bu tür uygulamalara girerseniz, Fresenius Medical Care sizi bu politikaların ilkeleri konusunda eğitecektir.



## Yemekler

Yemekler, herhangi bir yiyecek veya içecek masrafını ifade eder.



## Eğlence

Eğlence, herhangi bir kültürel, sosyal, sportif, eğlence veya rekreatif etkinliği ifade eder.



## Ağırlama

Ağırlama, yemek ve eğlence için ödeme yapılmasını veya sağlanmasını içerir. Ağırlama, 4. bölümde ele alınan seyahat veya konaklamayı İÇERMEZ.

## ÖNEMLİ HUSUSLAR

- Uygunsuz bir menfaat veya ticari avantaj sağlamak amacıyla herhangi bir hediye veya ağırlama vermemeli, teklif etmemeli veya kabul etmemelisiniz.
- Hediye veya ağırlama vermenin veya almanın rüşvet olarak yorumlanmayacağına dikkat edilmelidir.
- Hediyeler ve ağırlamalar araçlar aracılığıyla değil, açık ve şeffaf bir şekilde verilmeli veya kabul edilmelidir.
- Nakit veya nakit eşdeğeri hediyeler (hediye kartları, çekler veya kuponlar gibi) asla teklif edilmemeli, verilmemeli veya kabul edilmemelidir.
- Alıcıların bunları almak için bağımsız olarak meşru bir ticari nedenleri olmadıkça, hiç kimsenin eşine, akrabasına veya arkadaşlarına hediye ve ağırlama sağlanmamalıdır.
- Sunulacaksa, yemekler mütevazı ve alıcının konumuna ve durumuna göre uygun olmalıdır.
- İş toplantılarına uygun mekanlar seçilmelidir.
- İş Ortaklarımızdan, değeri ne olursa olsun, FME işiyle bağlantılı eğlenceyi yasaklamalarını istiyoruz.
- İş Ortaklarımızdan her türlü gelir ve gideri muhasebe defterlerine ve kayıtlarına uygun şekilde kaydetmelerini bekliyoruz.

## ÖRNEK VAKALAR

**S:** Kabul edilebilir hediyeler ve kabul edilemez hediyeler nelerdir?

**C:** Hediye vermenin veya almanın en güvenli yolu, mütevazı bir parasal değer sınırlarında kalmak ve uygunsuz bir amaca sahip olarak algılanabilecek değerli bir şey vermekten veya almaktan kaçınmaktır. Normalde bu, geleneksel ağırlamalara, nadiren takdir nişanlarına ve bir şirket logosu veya reklamı taşıyan promosyon niteliğindeki küçük hediyelere izin verir. Asla hediye istenmemelidir. Fresenius Medical Care, nakit olarak veya satın alma veya düzenleyici makamların kararları bekleme aşamasındayken hediye vermeyi uygun bulmaz.

**S:** Fresenius Medical Care ürünleri/hizmetleri konusunda fikir lideri olan bir sağlık mesleği mensubunu (SMM) bir iş yemeğine davet etmek istiyorum. SMM eşinin yemeğe katılıp katılmayacağını sordu. SMM genellikle diğer tıbbi cihaz şirketlerinden de aynısını yapmasını ister. İstendiği gibi devam etmek uygun mu?

**C:** Fresenius Medical Care, SMM'ye şirket politikaları kapsamında buna izin verilmediğini ve diğer şirketler ne yaparsa yapsın böyle bir talebi yerine getiremeyeceğinizi açıklamanızı umuyor.

**S:** Bir müşteriyi iş yemeğine davet etme iznim var mı?

**C:** İş Ortaklarına ancak bir iş amacı ile bağlantılı oldukları takdirde yemek sunulabilir veya onlardan kabul edilebilir. Yemekler, davetli(ler)in işle ilgili kararlarını etkilemeye uygun olmaması ve alıcının konumuna ve duruma uygun olması bakımından mütevazı

olmalıdır. Lütfen şirket politikasının veya örneğin devlet görevlileri söz konusu olduğunda kanunun herhangi bir daveti tamamen yasaklayabileceğini unutmayın.

**S:** Kendim gidemeyeceğim için, bir müşteriye açılış gününde Dünya Kupası'na iki bilet teklif etmek istiyorum. Biletleri hediye olarak sunabilir miyim?

**C:** Fresenius Medical Care'in işiyle makul bir şekilde ilişkilendirilebilecek biletleri sunamazsınız. Fresenius Medical Care, Dünya Kupası açılış maçı biletlerinin müsrifçe olduğunu düşünür. Eğlence etkinliklerine davetler, yalnızca davetlinin/kişilerin bunlar için adil piyasa değerinden ödeme yapması ve teklif sahibi aracılığıyla biletlere erişim tercihi olmaması durumunda başkalarına teklif edilebilir veya başkalarından kabul edilebilir.

**S:** Eğlence teklif etmek veya almak yasak mı? Rüşvet olarak kabul edilemeyecek düşük değerli eğlenceye ne dersiniz?

**C:** Rüşvet, hem parasal hem de parasal olmayan pek çok biçimde olabilir ve değerli herhangi bir şeyi içerebilir. Eğlence genellikle bir toplantının veya karşılaşmanın kesinlikle profesyonel doğasını sulandırmaya eğilimlidir. Belirli koşullar altında, küçük değerli bir eğlence bile, sizin veya diğer kişilerin bir iş kararı verme kabiliyetini etkileyebilecek bir teşvik veya rüşvet olarak yorumlanabilir. Ayrıca, zevkli ve mütevazı olmayan eğlenceler sunulmamalıdır. Tüm bunları göz önünde bulundurarak ilkemiz, eğlencenin her alanda önüne geçmektir.

# Müşteriler, Reklam ve Tanıtım

Fresenius Medical Care'in işini yürütme ve ürün ve hizmetlerini tanıtmaya biçimi, yüksek seviyede düzenlemelere tabidir. Fresenius Medical Care, pazarlama ve tanıtım faaliyetlerinin yanı sıra iş uygulamalarının yürürlükteki yasalara, yönetmeliklere ve endüstri kurallarına uygun olmasını sağlamak için özel politikalar geliştirmiştir. Fresenius Medical Care ürünleri veya hizmetleriyle ilgili tüm tanıtım malzemeleri dikkatle kullanılmalıdır.

## Ürünlerimiz ve hizmetlerimiz üzerine konuşurken, İş Ortaklarının ve onların çalışanlarının, iştiraklerinin ve yüklenicilerinin şunları yapmasını bekleriz:

- Ürün ve hizmetleri tanıtırken her zaman dürüst, doğru olun ve yanıltıcı olmayın.
- Fayda ve risklerin adil ve dengeli bir tanımını yapın.
- Yalnızca uygun klinik bilgilerle desteklenen beyanlarda bulunun.
- Tüm tanıtım beyanlarının, kendi ülkelerinin hükümetleri tarafından onaylanan veya izin verilen ürün kullanımlarıyla tutarlı olduğundan ve içeriklerinin ve dağıtım biçimlerinin geçerli yasalara, kurallara ve yönetmeliklere uygun olduğundan emin olun.
- Alıcıyı etkileme veya rüşvet verme girişimi olarak görülebilecek avantajlardan kaçınınız.



**Fresenius Medical Care ürünleri hakkında nereden bilgi alabilirim?**

Fresenius Medical Care'in web sitesini ziyaret edebilir veya Fresenius Medical Care iş bağlantınız veya klinik ekibinizle iletişime geçebilirsiniz.



# Muhasebe Defterleri ve Kayıtları

İşletmenizin tüm mali kayıtları, her işlemin gerçek doğasını ve amacını doğru ve adil bir şekilde yansıtmalıdır. Fresenius Medical Care ile ilgili her işlem şeffaf bir şekilde ve derhal uygun hesaplara kaydedilmelidir. Fresenius Medical Care'in işiyle ilgili mali kayıtlarınızın ve hesaplarınızın bütünlüğünü korumak için şirket içi muhasebe kontrolleri uygulamanızı bekliyoruz.

Tüm kağıt ve elektronik kayıtları, geçerli veri saklama kanunlarına uygun olarak ve Fresenius Medical Care tarafından talimat verildiği şekilde tutmanızı bekliyoruz. İster genel olarak ister Fresenius Medical Care'in işiyle bağlantılı olsun, yanlış, yanıltıcı veya hatalı kayıtlar oluşturamaz, gönderemez veya onaylayamazsınız. Diğer davranışların Fresenius Medical Care'e fayda sağlayacağına inanıyor olsanız bile bu gereklilikler geçerlidir.





# İnsan Haklarına Saygı ve Çevresel Sürdürülebilirlik

*FME olarak insan haklarına ve adil çalışma uygulamalarına saygı duyuyoruz. Yürürlükteki yasalara uyuyoruz ve Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün 1998 Çalışma Yeri Temel İlkeler ve Haklar Bildirgesi'nde açıklanan ilkeleri kendimize rehber olarak alıyoruz.*

## İNSAN HAKLARI NEDİR?

### İnsan Hakları,

- \_ temel hak ve özgürlükler
- \_ her bir insana aittir
- \_ global evrensel ilkelere dayalı

### Örneğin,

- \_ Fiziksel ve zihinsel sağlık hakkı
- \_ Adil ve elverişli çalışma koşullarına sahip olma hakkı
- \_ Her türlü kölelikten özgürlük
- \_ Ayrımcılıktan muafiyet
- \_ Güvenli ve sağlıklı çalışma koşullarına sahip olma hakkı
- \_ Güvenli, temiz ve sürdürülebilir çevre hakkı
- \_ Örgütlenme özgürlüğü ve toplu pazarlık hakkının etkili bir şekilde tanınması
- \_ Çocuk işçiliğinden kurtulma
- \_ Su hakkı
- \_ Gizlilik hakkı
- \_ Eşit işe eşit ücret hakkı

## “İNSAN HAKLARINA SAYGI GÖSTERMEK” NE ANLAMA GELİR?

2011'de İş Dünyası ve İnsan Haklarına İlişkin BM Kılavuz İlkeleri kabul edildi. İşletmelerin insan haklarına saygı gösterme sorumluluğunu tanımlarlar, yani bunların insan hakları üzerindeki etkilerini bilmeleri ve operasyonları, ürünleri veya hizmetleriyle veya iş ilişkileri aracılığıyla herhangi bir etkiyi nasıl ele aldıklarını göstermeleri gerektiği anlamına gelir. Ayrıca, işletmelerin neden oldukları veya katkıda buldukları insan hakları etkilerinin iyileştirilmesine katılmalarını gerektirir.

O zamandan beri, şirketlerin işlerinden potansiyel olarak etkilenen kişilerin hakları üzerindeki olumsuz etkilerin risklerini sürekli olarak değerlendirmek ve yönetmek için süreçler oluşturmasını gerektiren çeşitli ulusal yasalar çıkarıldı - buna İnsan Hakları Durum Tespiti denir.

## İNSAN HAKLARI DURUM TESPİTİ

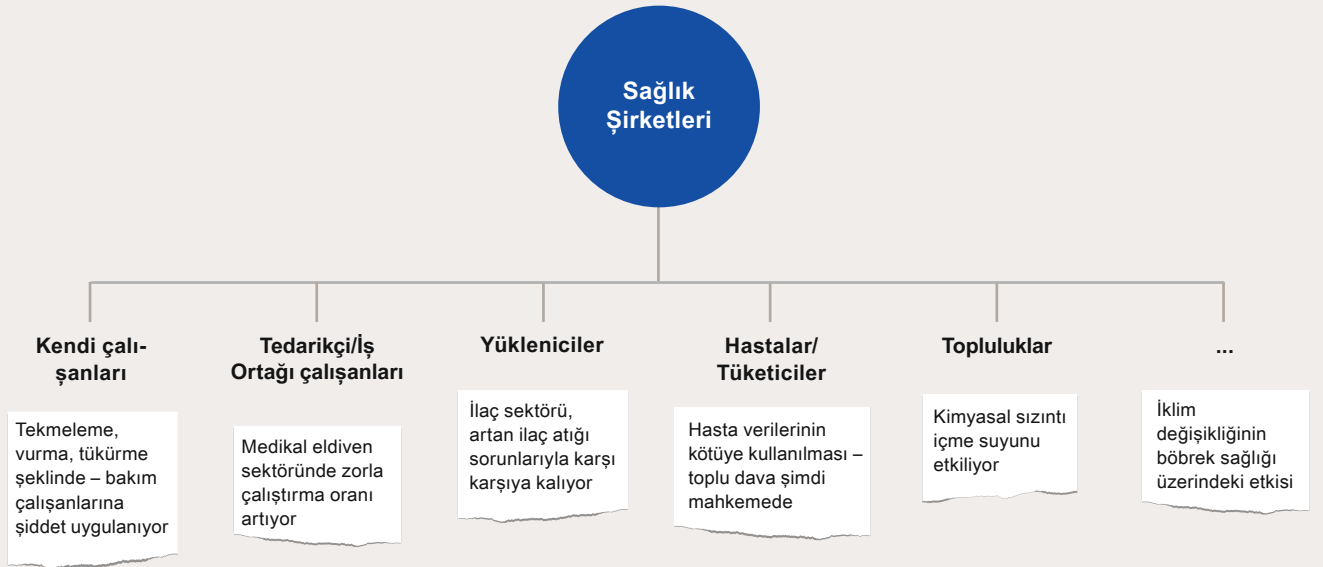
Şirketlerin şunları yapabilmesine izin veren bir süreçtir;

- \_ bir şirketin insan hakları üzerindeki (potansiyel) olumsuz etkilerini anlamak
- \_ bunları önlemek, hafifletmek ve düzeltmek için uygun önlemleri aldıklarını göstermek

## İŞ BAĞLAMINDA NEGATİF İNSAN HAKLARI ETKİLERİ NELER OLABİLİR?

**İş bağlamında insan hakları**, şirketlerin ticari faaliyetlerinden kaynaklanan insanlar üzerindeki olumsuz etkileri önleme, hafifletme ve düzeltme rolüyle ilgilidir.

**Sağlık sektörü için son zamanlardaki manşetlere örnekler:**



## İNSAN HAKLARI KONUSUNDA SÜREKLİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ



Alman Tedarik Zincirlerinde Kurumsal Durum Tespiti Yasası (LkSG) uyarınca FME'nin İnsan Hakları Durum Değerlendirmesi uygulaması ve insan hakları, ilgili çevresel boyutlar ve seçili çevre sözleşmeleri üzerindeki olumsuz etki riskini düzenli olarak değerlendirmesi gerekmektedir. Tespit edilen riskler durumunda, kendi operasyonlarımızda veya doğrudan tedarikçilerimiz/iş ortaklarımız açısından ihlaller olması durumunda uygun önleyici, hafifletici ve iyileştirici önlemleri almamız gerekir. Tedarik zincirimizin daha ilerisindeki bir ihlal hakkında doğrulanmış bir bilgi olması durumunda, önleyici ve iyileştirici tedbirler şeklinde harekete geçmemiz gerekmektedir.

## LKSG: Gereksinimlere genel bakış

### İNSAN HAKLARI YÜKÜMLÜLÜKLERİ İLE UYUMLULUK

- Uluslararası standartlara göre çocuk işçi çalıştırmanın ve zorla çalıştırmanın / her türlü köleliğin yasaklanması
- Uluslararası standartlara göre örgütlenme özgürlüğü hakkının ve yerel yasalara göre toplu sözleşme hakkının ve grev hakkının ihlalinin yasaklanması
- İstihdamda ulusal veya etnik köken, sosyal köken, sağlık durumu, engellilik, cinsel yönelim, yaş, cinsiyet, siyasi görüş, din veya inanç temelinde ayrımcılık yasağı / eşit muamele sağlama zorunluluğu özellikle eşit ödeme
- Makul ücretlerin sağlanması, en azından uygulanabilir asgari ücret
- Yeterli çalışma süresi ve dinlenme süreleri dahil olmak üzere geçerli iş sağlığı ve güvenliği gerekliliklerine uygunluk
- Zararlı toprak değişimi, hava ve su kirliliği, gürültü emisyonları, gıdanın korunması ve üretimi için doğal temelleri önemli ölçüde bozan ve/veya güvenli ve temiz içme suyuna ve/veya sıhhi tesislere erişimi engelleyen ve/veya insan sağlığına zarar veren aşırı su tüketiminin yasaklanması
- Güvenlik personeli tarafından insan haklarının ihlalinin yasaklanması
- Kullanımı bir kişinin geçimini sağlayan arazi, orman ve suların edinilmesi, geliştirilmesi veya başka bir şekilde kullanılması amacıyla arazi, orman ve suların kanuna aykırı olarak tahliye edilmesi ve kanuna aykırı olarak alınmasının yasaklanması
- Uluslararası insan haklarını açıkça ve ciddi biçimde ihlal eden diğer her türlü faaliyetin yasaklanması, örn. veri gizliliği ve ayrımcılığa uğramama ve sağlık hakkı gibi hasta hakları

### SEÇİLMİŞ ULUSLARARASI ÇEVRE SÖZLEŞMELERİ İLE UYUMLULUK

- Basel Sözleşmesi ve Yönetmeliği (EC) No 1013/2006 kapsamında tehlikeli atıkların ve diğer atıkların ihracat ve ithalatına ilişkin yasak.
- Minamata Sözleşmesi kapsamında cıva atıklarının uygunsuz şekilde işlenmesi dahil olmak üzere ürünlerde ve üretimde cıva üretimi ve kullanımına ilişkin yasak.
- Çevreye salındıkları takdirde risk oluşturan kimyasallar veya diğer malzemeler tanımlanacaktır ve elleçlenmesi, taşınması, depolanması, kullanımı, geri dönüştürülmesi veya yeniden kullanılması ve bertaraf edilmesi sırasında güvenliği sağlayacak şekilde işlenecektir. Stockholm Sözleşmesi kapsamında kalıcı organik kirleticilerin (POP'lar) çevreye duyarlı olmayan yönetimine ilişkin yasağa uyum.



### **İş ortağımız olarak sizden şunları bekliyoruz;**

- I. ilgili hak sahiplerinin insan hakları üzerindeki (potansiyel) risklerinizi/ etkilerinizi bilmeniz
- II. yerel yasaların izin verdiği ölçüde, uluslararası insan hakları standartlarına uygun olarak (potansiyel) risk ve etkileri önlemek, azaltmak, gidermek için uygun önlemleri almak; minimum gereklilik olarak, 26. slaytta listelenen gerekliliklere uymanızı bekliyoruz.
- III. Değer zincirinizde potansiyel olarak etkilenen hak sahipleri için etkili şikayet mekanizmaları sağlayın ve FME'nin Uyumluluk Eylem Hattının kullanılabilirliği hakkında bilgi verine
- IV. Tespit edilen/gözlenen herhangi bir ciddi risk, gerçek ihlaller, ilgili makamlar tarafından yaptırımlar, davalar vb. durumlarda bizi bilgilendirin.

Beklentilerimize uyulmasının yerel yasaları veya toplu iş sözleşmelerini ihlal edeceği durumlarda, uluslararası insan hakları standartlarının ilkelerini korumaya çalışırken yerel gerekliliklere uymanızı bekliyoruz.

# Çok Katmanlı İş İlişkileri

İş Ortağımız olarak, sözleşmeden doğan yükümlülüklerinizin yerine getirilmesiyle bağlantılı olarak başka Üçüncü Taraflarla ilişki kurmanız gerekebilir. Bu, özellikle ürünlerimizin satışı ile bağlantılı olarak geçerlidir. Örneğin, ürünlerimizin distribütörü veya satıcısı olarak hareket ederseniz, başka bir aracıya satış yaparsanız, o da ürünümüzü nihai müşteriye satar. Veya lisans ve izinlerin kolaylaştırılması veya ürün tescilleri gibi belirli idari görevleri yerine getirmek için taşeronlar kullanabilirsiniz. Üçüncü Tarafların faaliyetlerinin Fresenius Medical Care'e atfedilebileceği çok katmanlı kurulumlarda, bizim ve kendinizin maruz kalabileceğinin farkında olmalısınız. Özünde, bu broşürün yukarıdaki bölümlerinde özetlenen aynı riskler ve sorumluluk geçerlidir. Bu nedenle, dikkatli ve önleyici tedbirler uygulanmalıdır.

Sözleşmenizin, ilişki kurduğunuz bu tür Üçüncü Tarafların suiistimallerini önlemek ve potansiyel olarak tespit etmek ve bunlara yanıt vermek için tam olarak hangi mekanizmaları uygulamanız gerektiğini belirttiğini unutmayın. Bunlar büyük ölçüde Fresenius Medical Care tarafından size uygulanan önlemlere benzer. En azından Durum Değerlendirmesi, uygun sözleşme ve talimat/eğitim, şeffaf kayıtların saklanması ve ayrıca Fresenius Medical Care'e bildirim ve hatalı davranış durumunda düzeltmeyi içerir. Bazı durumlarda, bunlar, örneğin bağlantı için Fresenius Medical Care'den ön onay alınması gibi ek gerekliliklere tabidir. Fresenius Medical Care iş bağlantınız, iş ilişkiniz ile ilgili sözleşme maddelerini uygulayacaktır. Ancak, üzerinde anlaşmaya varılan yapıda yapılması amaçlanan herhangi bir değişiklik yapılmadan önce şeffaf olmayı unutmayın.

## ANTİTRÖST BİLDİRİMİ

- Rekabet açısından hassas bazı bilgilerin (pazarlama planları, satışlar, müşteriler, vb.), yeterince bir araya getirilmedikçe/anonimleştirilmedikçe veya geçmişe ait olmadıkça, Fresenius Medical Care'in satış fonksiyonuyla paylaşılmaması önemlidir.
- Diğer Üçüncü Taraflarla olan belirli ilişkileri ifşa etmeniz veya onların şüpheli bir suiistimali bu tür bilgileri içeriyorsa, bu bilgiler iş/satış/pazarlama departmanımızdaki irtibat kişinize verilmeyebilir. Şüphemiz varsa, lütfen yalnızca bu tür izleme/denetim görevlerinin yerine getirilmesinden sorumlu olan bağımsız bir Fresenius Medical Care departmanı ile paylaşın. Bu, uygun olduğu şekilde, Üçüncü Şahıs Aracı Yönetişim Ekibimiz, Uyumluluk fonksiyonumuz, Global İç Denetim veya Uyumluluk Eylem Hattı olabilir.

# Olası İhlallerin Raporlanması

*Fresenius Medical Care, İş Ortaklarını yasa, yönetmelik, endüstri kuralları veya Etik ve İş Ahlakı Kurallarımızın potansiyel ve fiili ihlallerini derhal bildirmeye aktif olarak teşvik eder.*

## OLASI İHLAL NEDİR?

Potansiyel Uyumluluk ihlalleri şunları içerir:

- Rüşvet veya yolsuzluk, dolandırıcılık, hırsızlık veya belgelerde tahrifat
- Hasta veya şirket bilgilerinin uygunsuz ifşası
- Yasaların, yönetmeliklerin, endüstri kurallarının veya Fresenius Medical Care'in Etik ve İş Ahlakı Kurallarının veya Fresenius Medical Care Tedarikçi Davranış Kurallarının ihlali gibi etik olmayan davranışlar
- Fresenius Medical Care'in işine veya bütünlüğüne ve ayrıca bizim adımıza gerçekleştirilen operasyonlarımızdan veya faaliyetlerimizden etkilenen kişilerin insan haklarına önemli zararlar verebilecek, Raporlayanın iyi niyetle inandığı diğer herhangi bir konu

## RAPORLAYAN ANONİM KALABİLİR Mİ?

Evet. Ancak, bazı ülkelerde yerel yasalar uyarınca isimsiz raporlara izin verilmeyebilir. Ayrıca, bir rapor edenin kimliğini açıklaması ve soruları açıklığa kavuşturmak için daha fazla iletişim kurulmasını desteklemesi soruşturmanın ilerlemesine yardımcı olabilir.

Rapor edenler isimlerini belirtse bile, gizliliklerini korumak için yasal olarak mümkün ve uygun olan her türlü çabayı göstereceğiz.

## OLASI BİR İHLAL GÖRÜRSEM VEYA DENEYİMLERSEM NE YAPMALIYIM?

İş Ortakları, doğru görünmeyen bir durumla karşılaştıklarında başka tarafa bakmamalıdır. Çoğu zaman, amirleri veya Uyumluluk personelini bilgilendirmek doğru hareket tarzı olabilir. Ancak bazen, hassas bir konuda kime güvenileceği veya kimin uygun rehberlik sağlayacak konumda olabileceği tamamen açık olmayabilir. Tereddüt halinde veya kıdemli personele verilen raporların uygun şekilde ele alınmadığının görüldüğü durumlarda, İş Ortaklarımızı Fresenius Medical Care Uyumluluk Eylem Hattını kullanmaya teşvik ediyoruz. Bu raporlama aracı, Fresenius Medical Care adına harici bir sağlayıcı tarafından desteklenir ve tüm Fresenius Medical Care lokasyonlarında, kanunen yasaklanmadığı sürece, telefon ve web ([www.fresenius.ethicspoint.com](http://www.fresenius.ethicspoint.com)) aracılığıyla kullanılabilir. Uyumluluk Eylem Hattı, haftanın yedi günü, günün yirmi dört saati hizmet vermektedir. Fresenius Medical Care, raporların ve şikayetlerin uygun şekilde ele alındığından emin olmak için Almanya'daki merkezinde özel bir ekibe sahiptir.

Daha fazla bilgi için lütfen → [Web sitemizi](#). ziyaret edin. Olası bir ihlali bildirmek için → [Uyumluluk Eylem Hattımızı](#) kullanabilirsiniz.



# Özet

## İş Ortaklarının yapması gerekenler

(kesin olmayan örnekler)

- ✓ Bu broşürdeki ilkelere ve Fresenius Medical Care tarafından sağlanan diğer kılavuzlara uyun.
- ✓ İşletmeleri için geçerli olan tüm yerel endüstri kurallarına, yönetmeliklerine ve yasalarına uyun.
- ✓ Kendilerini, çalışanlarını, bağlı kuruluşlarını ve yüklenicilerini ilgili standartlar hakkında bilgilendirin ve Fresenius Medical Care tarafından gerekli görülen tüm eğitimleri tamamlayın.
- ✓ Muhasebe defterlerini ve kayıtlarını yerel ve/veya uluslararası ve sözleşmeden doğan gerekliliklerle tutarlı tutun.
- ✓ Yıllık bazda İş Ortağı sertifikasına uyun
- ✓ Olası ihlalleri Fresenius Medical Care'e bildirin
- ✓ Zorlayıcı sorular sormak konusunda rahat olun

## İş Ortaklarının yapmaması gerekenler

(kesin olmayan örnekler)

- ✗ İş almak veya elde tutmak için değerli herhangi bir şey ödemek veya ödemeyi teklif etmek
- ✗ Fresenius Medical Care'in gizli bilgilerini şirket dışındaki kişilerle paylaşmak
- ✗ Yetki belgesi almadan Fresenius Medical Care adına ihalelere katılmak
- ✗ Faturaları ilgili destekleyici belgeler olmadan göndermek
- ✗ Fresenius Medical Care ile iş ilişkisi ile ilgili açıklanmayan ilişkileri sürdürmek
- ✗ Fresenius Medical Care'den ön onay almadan taşeronlarla çalışmak
- ✗ Anlaşmanın şartlarının ihlali



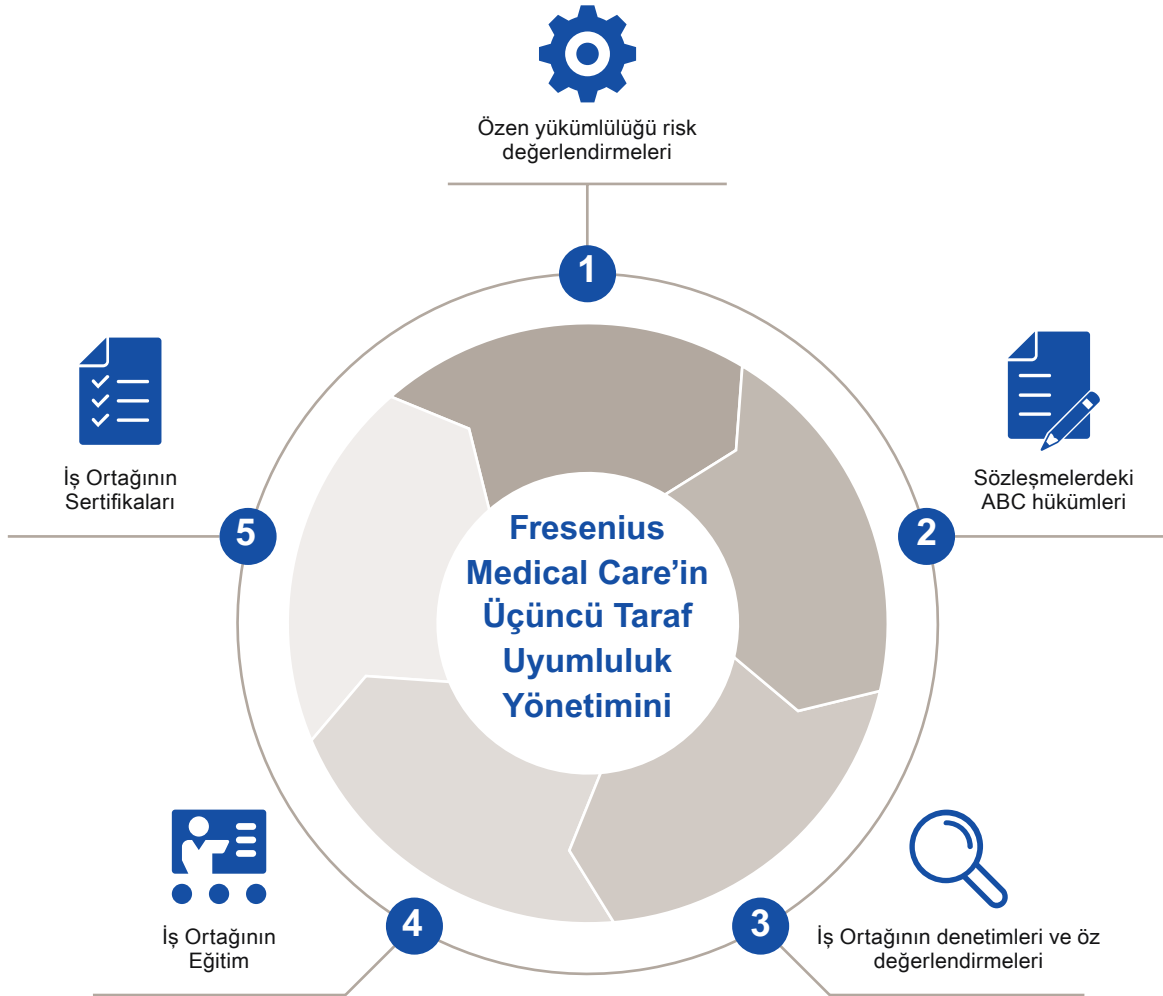
**Fresenius Medical Care, İş Ortaklarının yasa dışı davranışlarından haberdar olursa ne olur?**

İş Ortaklarımızdan işlerini yasal ve etik bir şekilde yürütmelerini bekleriz. İş Ortaklarımızdan herhangi biri yasalara, yönetmelikleri, endüstri kurallarını veya geçerli Fresenius Medical Care uyumluluk politikalarını ihlal ederse, Fresenius Medical Care ile iş ilişkisinin askıya alınması veya feshedilmesi veya yetkili makamları uyarınca kovuşturma ile karşı karşıya kalabilir.

# Fresenius Medical Care'in Önlemleri – Bizimle İş Yaparken İş Ortağı Olarak Beklemeniz Gerekenler

Bu broşürde, uygunsuz davranışların genel olarak onaylanmamasının yeterli olmadığını ve Fresenius Medical Care'in İş Ortaklarından olası suistimalleri aktif olarak önlemesini, tespit etmesini ve uygun şekilde tepki vermesini beklediğini belirtiyoruz. Lütfen Fresenius Medical Care'in İş Ortaklarının yasa dışı davranışlarını önlemek ve tespit etmek ve İş Ortaklarıyla olan ilişkinin sorumlu bir şekilde değerlendirilmesini ve yönetilmesini sağlamak için kullandığı önlemleri dikkate alın:

## Fresenius Medical Care'in Üçüncü Taraf Uyumluluk Yönetiminin beş unsuru



Fresenius Medical Care, yasalara uymaya ve etik davranışlara kendini adanmış araçları seçmek için makul adımlar atmaktadır.



### **Kiminle çalıştığımızı bilmek:**

Durum Tespiti sürecimizin bir parçası olarak, İş Ortaklarını niteliklerine, güvenilirliklerine ve yürürlükteki yasalara ve şirket değerlerimize bağlılıklarına göre seçiyoruz. İş Ortaklarımıza ve onlarla gerçekleştirdiğimiz işlemlere ve onların bizimle bağlantılı olarak yürüttükleri işlemlere bir risk derecelendirmesi uyguluyoruz. Bunları seçerken makul özen gösteriyoruz ve zaman zaman uygun incelemeler yapıyoruz.

### **Uyumluluğu sağlamak için sözleşmeden doğan yükümlülükler:**

Ayrıca, İş Ortaklarından yazılı anlaşmalardaki rüşvet ve yolsuzlukla mücadele hükümlerinde yürürlükteki yasalara ve hem Kurallarımızın hem de Tedarikçi Kurallarının ruhuna ve ilkelerine uymayı resmi olarak taahhüt etmelerini talep ediyoruz.

### **İş Ortaklarımızdan doğru davranışları için öz değerlendirme yapmalarını ve kanıtlamalarını istemek:**

İş Ortaklarının yıllık sertifikasyonunun bu unsuru, İş Ortaklarının yürürlükteki

tüm yolsuzlukla mücadele yasalarına, yönetmeliklerine ve endüstri kurallarına uyduklarını ve uygunluk alanında Fresenius Medical Care'in diğer kurumsal beklentilerine uymayı taahhüt ettiklerini doğrulamalarını gerektirir.

### **İş Ortaklarımız tarafından veya onlar adına herhangi bir suiistimale yanıt verme:**

Fresenius Medical Care'in sıfır tolerans politikası, İş Ortakları, çalışanları, acenteleri, bağlı kuruluşları veya (alt) yüklenicileri tarafından yapılan herhangi bir yasa dışı davranışa karşı sert bir yanıt verilmesini şart koşar. Fresenius Medical Care, bu bağlamda yasal olarak mevcut tüm araçları tüketecektir.

### **İş Ortağı Denetimleri:**

Risk temelli bir yaklaşımla Fresenius Medical Care, işlerinde ABC usulsüzlüklerinin veya yasa dışı faaliyetlerin meydana gelmemesini sağlamak için İş Ortaklarıyla devam eden iş ilişkisini daha yakından inceler.

**“Bir şeyi doğru yapmak, onu neden yanlış yaptığınızı açıklamaktan daha az zaman alır.”**

*Henry Wadsworth Longfellow*

### **Sorumluluk Reddi**

Bu Uyumluluk broşürü, Fresenius Medical Care tarafından İş Ortaklarını etik ve uyumlu bir şekilde iş yapma beklentileri konusunda eğitmek için hazırlanmıştır. Bu Uyumluluk broşüründe sunulan kavramlar kapsamlı değildir ve niteliği ne olursa olsun bir İş Ortağı ile Fresenius Medical Care veya herhangi bir iştiraki arasındaki herhangi bir yasal anlaşma veya sözleşmenin hükümlerine ek olarak okunmalı, onların yerine geçirilmemelidir. Tüm İş Ortaklarımızdan, bu Uyumluluk broşüründe ki ilkelere uymak için bizimle birlikte çalışmasını ve bu Uyumluluk broşüründe yer alan standartları takip etme yükümlülüğünü kendi İş Ortaklarına da yaymasını bekliyoruz. Şüpheye mahal vermemek adına, bu Uyumluluk broşürü hukuki tavsiye niteliği taşımaz ve böyle yorumlanamaz ne de müşteriler, aracılar, tedarikçiler, taşeronlar veya bunların ilgili çalışanları veya başka herhangi bir taraf için herhangi bir üçüncü şahıs hakkı veya menfaati yaratmaz. Üçüncü Taraflardan, akredite uygulayıcılardan ve kaynaklardan ilgili yasal bilgileri ve tavsiyeleri almaları istenir.

### **Görsel Kaynaklar:**

Stocksy: p.2,21,26: Lumina, p.6: MaaHoo Studio, p.8: Alto Images, p.12: Victor Torres, p.16: Studio Firma

Adobe Stock: p.7: kasto, p.9: Morakot, p.10: successphoto, p.15: goodluz, p.18: Flamingo Images, p.22: rogerphoto; p.27: pixel-shot.com (Leonid Yastremskiy)

### **İkonlar:**

Adobe Stock: p.16: Erhan Ergin, p.16: antto, p.19: t-vector-icons, p.19: nadiinko, p.23: 123levit, Noun Project: p.24: iconcheese, p.25: il Capitano, Ayub Irawan, Atif Arshad, Cantasia

**FRESENIUS MEDICAL CARE**

Else-Kroener-Str. 1

D-61352 Bad Homburg v. d. H.

Almanya

[www.freseniusmedicalcare.com](http://www.freseniusmedicalcare.com)